

Sacred Heart Church

Iglesia del Sagrado Corazón



Segundo
DOMINGO

DEL TIEMPO ORDINARIO

16 de enero de 2022

[La madre de Jesús dijo a los que servían:]
“Hagan lo que él les diga”.

JUAN 2:5

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.; Photos: © Viktor Fedorenko/Adobe Stock, © hiddenthallow/Adobe Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.



*“You have kept the
good wine until now.”*

John 2:10

January 16, 2022

Second Sunday in Ordinary Time

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos:
© PD-Wikimedia, The Marriage Feast at Cana
by Bartolomeo Estéban Martini
Lectionary © 1970, 1987,
1998, CEM-USCCB.
Todos los derechos reservados.

Second Sunday in Ordinary Time

January 16, 2022

Nations shall behold your vindication,
and all the kings your glory.

— *Isaiah 62:2*



A NEW DIOCESE IS FORMED

*The Lantern is a Symbol of the 40th Anniversary
"...our calling from God to carry within us the light of Christ
and to share that light, that truth, with whomever we may
encounter..."
Most Reverend Gerald R. Barnes, Letter 01-22-2018*



Rev./ Pbro. Miguel Torres, M.C.C.J., M.C.C.J., Pastor
Rev./ Pbro. Jose Manuel Oviedo, M.C.C.J., Vicar
Jose A Serrano, Deacon
Alma Galaviz, Office Manager
Hedy Esqueda, Secretary

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday

Martes, Miércoles, Jueves & Viernes

10:00 a.m. - 5:00 p.m.

OFFICE CLOSED - OFICINA CERRADA

Monday, Saturday & Sunday

Lunes, Sábado & Domingo

SACRAMENTAL CLASSES - CLASES SACRAMENTALES

Baptisms/ Bautizos

English(951) 685-5058

Anastacio Flores, Español.....(951) 732-5468

Parish Office.....(951) 685-5058

Religious Education Office - Oficina de Educación Religiosa

Maritena Murillo, Director of Religious Education

Lupita Larios, Office Assistant

PHONE: (951) 685-8510

Tuesday to Friday: 10:00 a.m. - 12:00 p.m. and 2:00 – 8:00pm

Saturday, Sunday & Monday: **CLOSED**

Martes a Viernes: 10:00 a.m. - 12:00 p.m. and 2:00 – 8:00pm

Sabado, Domingo & Lunes: **CERRADO**

Tuesday - Friday | Martes -Viernes

7:30 AM English

6:00 PM Español

Thursday - Jueves 4:30 PM Confessions/Confesiones

SATURDAY - SABADO

3:00 PM Confessions

4:30 PM English

6:00 PM Español

SUNDAY - DOMINGO

6:00 AM Español

7:30 AM English

9:00 AM English

11:00 AM Español

1:00 PM Español

5:00 PM Español



Horarios de Misas

LITURGY - LITURGIA

Eucharistic Ministers

Humberto Ortega(909) 772-2951

Jose Chavez(951) 530-2977

Lectors/Lectores

Susana Scamara (English).....(951) 685-4985

Francisca Martinez (Español)(951) 212-9366

Ushers/Anfitriones

María Concepcion Rodriguez(951) 250-6092

Rebeca Quintanar.....(909) 325-5044

Altar Servers/Monaguillos

Veronica Mota de Alvarez.....(714) 335-1488

Choir/Coro

Izzy Martinez (English).....(909) 816-0108

Enrique Perez (Spanish)(909) 264-6014

PARISH MINISTRIES ~ MINISTERIOS PARROQUIALES

Food Bank, 1st Tuesday of the month 8:00 AM - 10:00 AM

Ann Keller (English).....(909) 261-3017

Leonard Diaz (Español)(951) 288-4189

Bible Study, Friday 7:00—9:00 PM

Paul Assad(909) 822-2707

Grupo de Oración, Miércoles 7:00 - 9:00 pm

Olga Rangel.....(909) 637-8724

SH Youth Group Wednesday/Miércoles 7:00 - 9:00 pm

Cynthia Martinez.....(909) 717-9771

Jóvenes para Cristo, Martes y Jueves 7:00 - 9:00 p.m.

Cesario Sanchez.....(951) 435-3255

Knights of Columbus

Ruben Rosas.....(951) 990-6102

Matrimonios Renovados en Cristo, Viernes 7:00 - 9:00 p.m.

Jose & Norma Villegas.....(909) 644-3133

Ministry to the Sick and Homebound/Ministerio para los enfermos y confinados

Mary Serrano (Bilingual).....(714) 659-1996

Ministerio Legion De Maria

Maria Loera(951) 681-4372

Pro-Vida

Ar.....(951) 880-3455

Grupo Betania

Elena Muñoz.....(951) 901-3257

Grupo Barrios Unidos para Cristo

Irma Gonzalez(951) 505-5678

PARISH COUNCIL

Parish Office(951) 685-5058

FINANCE COUNCIL

Anita Panganiban(951) 907-1424

Mass Intentions

FOR THE WEEK



Intenciones de la Misa

SATURDAY, January 15th		
9:00 AM	Children Mass	
4:30 PM	† Desiree Arechiga	For the repose of her soul
6:00 PM	† Adrian Gaytan	Por el descanso de su alma
	† Daniel Sotelo	Por el descanso de su alma
SUNDAY, January 9th		
6:00 AM		
7:30 AM		
9:00 AM		
11:00 AM	† Guillermo Rios	Por el descanso de su alma
	† Maria de Jesus Covarrubias	Por el descanso de su alma
	† Rosa Elena Rios	Por el descanso de su alma
	† Fidel Rios	Por el descanso de su alma
	† Rogelio Rios	Por el descanso de su alma
	† Angel Lopez Rios	Por el descanso de su alma
	† Jose Luis Garcia	FELIZ CUMPLEAÑOS!!
1:00 PM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
	† Maria Flora Garcia	Por el descanso de su alma
	† Ramon Calderon Jimenez	Por el descanso de su alma
5:00 PM	Mass Pro Populo	
MONDAY, January 17th		
7:30 AM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
TUESDAY, January 18th		
7:30 AM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
6:00 PM	† Margarita Velazquez	Por el descanso de su alma
WEDNESDAY, January 19th		
7:30 AM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
6:00 PM		
THURSDAY, January 20th		
7:30 AM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
6:00 PM		
FRIDAY, January 21st		
7:30 AM	† Daniel Sotelo Mercado	Por el descanso de su alma
6:00 PM		



PRAYER REQUEST
PETICIÓN DE ORACIÓN

Dave Keller
Gordon Willey
Tony Vega
Mary Perez Martinez
Arlene Bassett
Carmen Ulloa

Por las mujeres embarazadas
For all parish community
Fabiola Farias
Richard Ramos, Jose de la Rosa

PRAY FOR OUR MILITARY AND THEIR FAMILY

The Army, Marine Corps, Navy, Air Force, Space Force, and Coast Guard.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free Sexual Misconduct Hotline : 1-888-206-9090
PARA REPORT EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Linea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090

SAFETY NOTICE

For your Child's safety, please accompany your child when they leave the church.

AVISO DE SEGURIDAD

Por la seguridad de sus hijos favor de acompañarlos cuando salgan de la Iglesia



The law states that tax letters need to be mailed if you donated \$250.00 or more. Sacred Heart Church tax letters will be mailed out on January 31st. If you do not receive a tax letter, it could be because according to our contribution records, you donated less than \$250.00 for the 2021 tax year. If you wish to receive a letter, please call 951-685-5058 to discuss further. Thank you!

La ley establece que las cartas de impuestos deben enviarse por correo si donó \$ 250.00 o más. Las cartas de impuestos de la Iglesia del Sagrado Corazón se enviarán por correo el 31 de enero. Si no recibe una carta de impuestos, podría deberse a que, según nuestros registros de contribución, usted donó menos de \$ 250.00 para el año fiscal 2021. Si desea recibir una carta, llame al 951-685-5058 para obtener más información. ¡Gracias!

TAX LETTERS



2021 CONTRIBUTION STATEMENT

PLEASE ALLOW 10 WORK DAYS FROM THE DAY YOU SUBMIT YOUR REQUEST IN ORDER FOR THE OFFICE TO GENERATE YOUR CONTRIBUTION STATEMENT

DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIÓN 2021

POR FAVOR, PERMITA 10 DIAS DE TRABAJO A PARTIR DEL DIA EN QUE ENVIA SU SOLICITUD PARA QUE LA OFICINA GENERE SU DECLARACION DE CONTRIBUCIONES

If you wish a statement of your contributions for the 2021 tax year, please complete the form below and drop it in the collection basket. An acknowledgement letter of your 2021 contributions will be mail to you.

Si desea una declaración de sus contribuciones para el año fiscal 2021 complete el siguiente formulario y colóquelo en la cesta de la colección. Se le enviará por correo una carta de reconocimiento de sus contribuciones de 2021

Name/Nombre _____ Envelope/Sobre# _____

Address/Dirección _____ Phone/Teléfono# _____

REVELATION OF GOD'S PRESENCE

Today's first reading from Isaiah arises out of the ordeal of the people of Jerusalem and Judea as they anticipate the end of seventy years of exile in Babylon. Their sufferings and their oppression will end, and they are promised joy like that of a great wedding upon returning to their homeland. Although this passage is probably set in the early sixth century B.C., it is free of historical particulars. Accordingly, the Church has understood its imagery universally, as it proclaims God's promise of healing, hope, and happiness for all peoples, in this world and in the next. When read against this background, the story of Jesus' turning water into wine at the wedding at Cana becomes a revelation of God's presence in the person of Jesus, making these promises real for us in the here and now, in the transformation of our own lives.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 15:16-23; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mk 2:18-22
Tuesday: 1 Sm 16:1-13; Ps 89:20-22, 27-28; Mk 2:23-28
Wednesday: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Ps 144:1b, 2, 9-10; Mk 3:1-6
Thursday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Ps 56:2-3, 9-13; Mk 3:7-12
Friday: 1 Sm 24:3-21; Ps 57:2-4, 6, 11; Mk 3:13-19
Saturday: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Ps 80:2-3, 5-7; Mk 3:20-21, or any of a number of readings for the Day of Prayer
Sunday: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; Ps 19:8-10, 15; 1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]; Lk 1:1-4; 4:14-21

PRAYER OF THE WEEK

Almighty ever-living God,
who govern all things,
both in heaven and on earth,
mercifully hear the pleading of your people
and bestow your peace on our times.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.

Reflection question:

What can I do to help to bring about God's peace?

YOUR BEST

Give to the world the best you have, and the best will come back to you.—Anonymous

THE EXISTENCE OF GOD

No one who understands the reality that God is can think that God does not exist. —St. Anselm of Canterbury

REVELACIÓN DE LA PRESENCIA DE DIOS

La primera lectura de hoy de Isaías surge del sufrimiento del pueblo de Jerusalén y de Judea cuando ellos anticiparon el final de los setenta años de exilio en Babilonia. Sus sufrimientos y su opresión terminarán, y se les promete una alegría como la de una boda espléndida al regresar a su patria. Aunque es probable que este pasaje sucedió a principios del siglo VI AC, carece de los detalles históricos. En este sentido, la Iglesia ha entendido sus metáforas de forma universal, ya que proclama la promesa de Dios de curación, esperanza y felicidad para todos los pueblos, en este mundo y en el otro. Cuando se lee este contexto, la historia de Jesús convirtiendo el agua en vino en las bodas de Canaán se convierte en una revelación de la presencia de Dios en la persona de Jesús, haciendo que estas promesas sean verdaderas para nosotros aquí y ahora, en la transformación de nuestras propias vidas.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 15:16-23; Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mc 2:18-22
Martes: 1 Sm 16:1-13; Sal 89 (88):20-22, 27-28; Mc 2:23-28
Miércoles: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Sal 144 (143):1b, 2, 9-10; Mc 3:1-6
Jueves: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Sal 56 (55):2-3, 9-13; Mc 3:7-12
Viernes: 1 Sm 24:3-21; Sal 57 (56):2-4, 6, 11; Mc 3:13-19
Sábado: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Sal 80 (79):2-3, 5-7; Mc 3:20-21, o cualquiera de lecturas para el Día de Oración
Domingo: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; Sal 19 (18):8-10, 15; 1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]; Lc 1:1-4; 4:14-21

ORACIÓN DE LA SEMANA

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
Dios todopoderoso y eterno,
que gobiernas los cielos y la tierra,
escucha con amor las súplicas de tu pueblo
y haz que los días de nuestra vida
transcurran en tu paz.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer para ayudar a crear la paz de Dios?

LO MEJOR DE TU PARTE

Da al mundo lo mejor de tu parte y recibirás lo mejor de vuelta. —Anónimo

LA EXISTENCIA DE DIOS

Nadie que entiende la realidad de que Dios existe puede pensar que Dios no existe. —San Anselmo de

THANK YOU VERY MUCH GOD BLESS YOU

THANK YOU! ¡Y GRACIAS...

DEPOSIT DATE	1/11/2022
DAYS OF THE WEEK	Jan. 04-09, 2022
SATURDAY	
9:00 AM	\$0.00
4:30 PM	\$315.00
6:00 PM	\$512.00
SUNDAY	
6:00 AM	\$594.00
7:30 AM	\$300.00
9:00 AM	\$785.00
11:00 AM	\$1,195.00
1:00 PM	\$808.00
5:00 PM	\$691.25
TOTAL	\$5,200.25
DONATIONS AND PROJECTS	
AM / PM	\$409.75
FLOWERS	\$10.00
DDF	\$0.00
ONLINE	\$185.00

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$26,175.00

Pledges Made: \$34,703.00

Gifts Received: \$35,176.26

Donors: 127

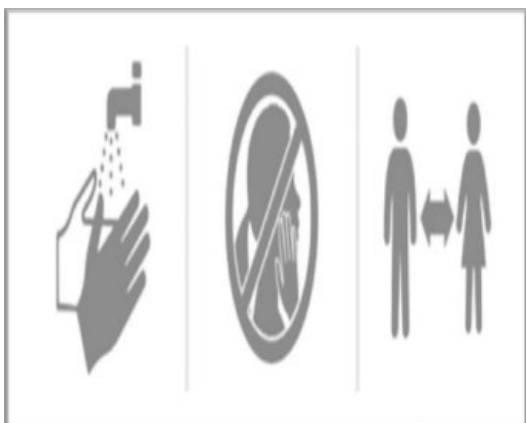
Percent of Goal: 134.39 %

As of: Jan 10, 2022

Online Giving
 Online Giving, an easy and secure way to give to the church

To get started go to :
www.sacredheartjurupavalley.org

Para comenzar, vaya a:
www.sacredheartjurupavalley.org



DIOCESAN VIRTUAL LITURGICAL FORMATION
FORMACIÓN DIOCESANA LITURGICA VIRTUAL
Saturday, February 12

Extraordinary Ministers of Holy Communion / **Ministros Extraordinarios de la Santa Comunión**
Altar Server Coordinators & Sacristans / **Coord de Servidores del Altar y Sacristanes**
Liturgical Art & Environment / **Arte y Ambiente Litúrgico**
Lent & Easter (Intermediate) / **Cuaresma y Pascua (Intermedia)**

WORSHIP
CULTO DIVINO

Virtual Formation Day ~ Día de Formación Virtual
February 12, 2022

Deadline to Register/Fecha Límite para Inscribirse: February 4, 2022

Cost per person/Costo por persona: \$12.00

Until further notice, all workshops will be held online via Zoom.

Todos los talleres se llevarán a cabo en línea vía Zoom hasta nuevo aviso.

Send payment to / Enviar pago a:

Office of Worship

Diocese of San Bernardino
 1201 East Highland Avenue
 San Bernardino, CA, 92404

Pulpit Announcements ~ Anuncios desde el Pulpito

- The law states that tax letters need to be mailed if you donated \$250.00 or more. Sacred Heart Church tax letters will be mailed out on January 31st. If you do not receive a tax letter, it could be because according to our contribution records, you donated less than \$250.00 for the 2021 tax year. If you wish to receive a letter, please call 951-685-5058 to discuss further. Thank you!
- If you have the desire to serve God by serving our church, we kindly invite you to join any of our ministries or pastoral groups if you are interested, please look at our bulletin for the different group ministries and call the office.
- The Office of Worship is glad to announce the first liturgical virtual formation day on February 12, 2022. The last day to register is February 4th. For details call the office.
- La ley establece que las cartas de impuestos deben enviarse por correo si donó \$ 250.00 o más. Las cartas de impuestos de la Iglesia del Sagrado Corazón se enviarán por correo el 31 de enero. Si no recibe una carta de impuestos, podría deberse a que, según nuestros registros de contribución, usted donó menos de \$250.00 para el año fiscal 2021. Si desea recibir una carta, llame al 951-685-5058 para obtener más información. ¡Gracias!
- Si tiene el deseo de servir a Dios, sirviendo a nuestra iglesia, le invitamos amablemente a unirse a cualquiera de nuestros ministerios o grupos pastorales, si está interesado por favor mire nuestro boletín para los diferentes ministerios y llame a la oficina.
- La Oficina de Culto se complace en anunciar el primer día de formación litúrgica virtual el 12 de febrero de 2022. El último día para registrarse es el 4 de febrero. Para más detalles llame a la oficina.

Please, wear your mask!

Mask Mandate

Our diocese has asked all of us to support the mask mandate. While no one will be turned away, and there are no changes in our liturgical guidelines, we are asked to please wear our masks whenever possible. Thank you for your cooperation and understanding.

¡Por favor, use su máscara!

Mandato de Máscara

Nuestra diócesis nos ha pedido a todos que apoyemos el mandato del cubrebocas. Si bien nadie será rechazado y no hay cambios en nuestras pautas litúrgicas, se nos pide que usemos nuestras máscaras siempre que sea posible. Gracias por su cooperación y comprensión.



Mission News

Comboni Missionaries

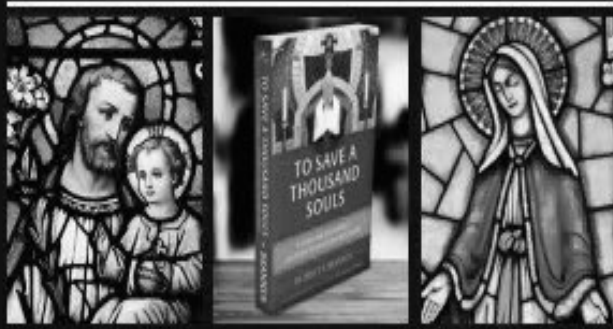


All my hopes are placed in the Heart of Jesus
From the Pastor's Desk ~ Desde el escritorio del pastor



VIRTUAL DISCERNMENT EVENING FOR MEN

DISCOVER PRIESTHOOD & MANHOOD



Date: Friday, 1/21/22

Time: 7-8PM

Zoom ID: 881 5111 5246

PW: chosen

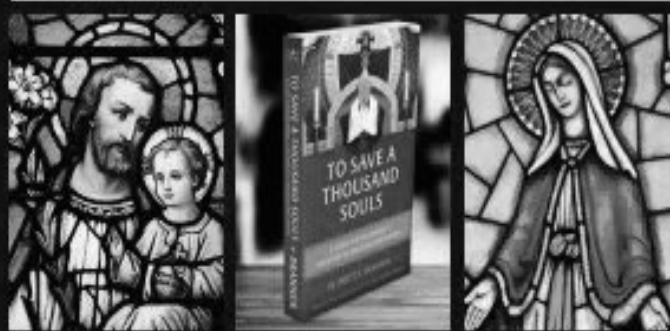


FOR MORE INFORMATION CONTACT: hvu@sbdiocese.org



TARDE DE DISCERNIMIENTO VIRTUAL PARA HOMBRES

DESCUBRE EL SACERDOCIO & LA MADUREZ



Fecha: Viernes 1/21/22

Hora: 7-8PM

Zoom ID: 881 5111 5246

PW: chosen



PARA MAS INFORMACION, CONTACTAR: hvu@sbdiocese.org

The world is our mission.

St. Francis de Sales Catholic School

Over 103 Years of Faith, Academics, and Service

TK through 8th Grade

Close family community atmosphere
Small class sizes for personalized attention

Call us for a personalized tour

Visit us online and on Facebook 

NOW REGISTERING FOR IN-CLASS
ENROLLMENT FOR 2021-2022

951-683-5083



4205 Mulberry St., Riverside, CA

sfdslions.com



**Nena's New &
Vintage Boutique**
951-453-0978

Order the following items with your favorite team logo...traveling bags, backpacks, aprons, masks, bandanas, sweaters. Ordene...mandels, mascararas, bolsas y mochilas, bandenas, sueteres con su equipo favorito.

**FREE
AD DESIGN**

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

LPi CALL
800.950.9952

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Wendy Scott**

to place an ad today!

wscott@4LPi.com

or **(800) 950-9952 x266**

Turning 65? Call for free information
esta por cumplir 65 años? Llámenos para información gratis sobre medicare

*This solicitation is insurance related. Not affiliated with any government agency. Limitations, co-payments, and restrictions may apply and change on January 1st of each year.

Review your benefits at no cost

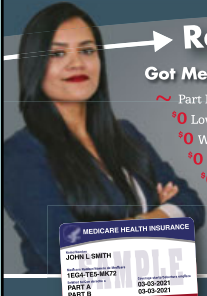
Got Medicare? *Benefits May Include:

- ~ Part B Premium Savings
- ~ Low Cost Medication
- ~ Worldwide Coverage
- ~ Gym Membership
- ~ Transportation
- ~ Hearing Aids
- ~ Insulin
- ~ Dental
- ~ Vision
- ~ OTC

¿Tiene Medicare? *Posibles Beneficios:

- ~ Ahorro en la prima mensual de la Parte B
- ~ Medicamentos de bajo costo
- ~ Productos de venta libre
- ~ Membresía al gimnasio
- ~ Audifonos
- ~ Oculista
- ~ Cobertura Mundial
- ~ Transporte
- ~ Insulina
- ~ Dental

Se Habla Español



LIZETH OCANA lizeth.ocana287@gmail.com
CA LIC 0K44002 Calling this number will direct you to a licensed insurance Agent
Licensed Independent Agent **(800) 240-1183 / TTY users: 711**

ZORBA'S
CHAR-BROILED
BURGERS



Breakfast • Lunch • Dinner • Sandwiches
Salad • Mexican Food

Open 7 Days A Week

Monday - Saturday 7am - 9pm | Sunday 8am - 9pm

9961 Mission Blvd. Riverside

(951) 360-3977

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



LPi Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

\$10 Off
descuento
en la
registracion
Con este aviso

\$10 Off
on auto
registration
service
With this ad

INCOME TAXES

Notary Service • Registration & Name Transfer
Notario Publico • Registros & Cambio de titulo

Insurance • Aseguranza

Instant Auto Registration

Al Instante la Registracion de su auto
Auto • Home • Motorcycle • Boat

Casa • Motocicleta • Bote

Toll Free 877-451-6939



8935 LIMONITE AVE.

(951) 361-0084

Lic. #OE61992



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sacred Heart, Riverside, CA

A 4C 05-1812